

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

480-е ЗАСЕДАНИЕ • 1 АВГУСТА 1950 ГОДА

№ 22

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-Йорк

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр</i>
1 Предварительная повестка дня	1
2 Представительство Китая постановление Председателя	1
3 Утверждение повестки дня	б

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций*

## ЧЕТЫРЕСТА ВОСЬМИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 1 августа 1950 года, 3 ч дня

Лейк Соксес, Нью Йорк

**Председатель Я А МАЛИК**  
(Союз Советских Социалистических Республик)

*Присутствуют представители следующих стран* Египта, Индии, Китая, Кубы, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Эквадора и Югославии

### 1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 480)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Признание представителя Центрального народного правительства Народной Республики Китая в качестве представителя Китая
- 3 Мирное урегулирование корейского вопроса

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Четыреста восьмидесятое заседание Совета Безопасности объявляю открытым

Полагаю, что в соответствии с принятой процедурой и порядком мы установим последовательный перевод, и поскольку некоторые делегации высказали пожелание, чтобы одновременно с последовательным переводом был одновременный перевод, я полагаю, что мы учтем пожелания этих делегаций и установим одновременный перевод, а затем последовательный перевод.

Если замечаний нет, будем считать такой порядок переводов принятым.

### 2 Представительство Китая постановление Председателя

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Прежде чем перейти к вопросу о повестке дня, я в качестве председателя объявляю свое постановление, *ruling*, о том, что присутствующий на заседании Совета Безопасности представитель гоминдановской группы не является представителем Китая и в силу этого не может участвовать в заседаниях Совета Безопасности.

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не уверен, что Совет Безопасности может, с точки зрения парламентской практики, считать действительным постановление Председателя Совета Безопасности. Но я не хочу обсуждать этого вопроса. Прося слова, я имел целью возразить против права любого Председателя Совета Безопасности — я не говорю именно о настоящем Председателе, хотя то, что я хочу сказать случайно применимо и к нему, ибо он сейчас занимает председательское место, — выносить произвольное решение относительно статуса представителя страны, состоящей членом

Организации Объединенных Наций. Я опротестовываю постановление Председателя.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Кто еще хочет высказаться по этому вопросу? Больше желающих нет? Молчание — знак согласия.

Сэр Гладуин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Боюсь, что я также должен выразить протест против постановления Председателя по этому вопросу. Нам кажется неправильным, чтобы Председатель выносил такого рода постановление. Правило 17 правил процедуры, на которое я обращаю внимание Председателя, гласит:

«Любой представитель в Совете Безопасности, против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности, продолжает заседать с теми же правами, что и другие представители, до тех пор, пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу».

Каково бы ни было мнение Председателя или всякого другого члена Совета по этому вопросу, неизменен тот факт, что Совет Безопасности не решил, что полномочия представителя Китая, сидящего за этим столом, недействительны. Поэтому нам кажется, что попытка Председателя вынести постановление об исключении представителя Китая является попыткой, если я могу так выразиться, обойти то, что в настоящий момент во всяком случае представляет собой мнение большинства в отношении представителя Китая в Совете Безопасности.

Поэтому нам представляется, что Совет должен безусловно опротестовать постановление Председателя. Ввиду этого я присоединяюсь к протесту, выраженному против этого постановления представителем Соединенных Штатов, и прошу Председателя выяснить голосованием вопрос о том, будет ли поддержано его постановление.

Г-н ШОВЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Председатель только что заявил, что молчание — знак согласия. Согласия на что? Я не думаю, что в вопросах такого порядка могло быть молчаливое согласие. С моей стороны по причинам, которые были приведены моими коллегами-представителями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, я как и они, считаю, что самый простой способ выяснения обстановки — это голосование.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Если желающих высказаться больше нет, я выступлю от имени делегации Советского Союза.

Делегация Советского Союза заявляет, что присутствующий на заседании Совета Безопасности Организации Объединенных Наций представитель гоминдановской группы не представляет Китая и не может

рассматриваться в качестве представителя Китая и китайского народа

Я полагаю что никого не удивляет тот факт что первым с возражением против *ruling* а председателя против *ruling* а о том, что присутствующий здесь представитель гоминдановской группы не является представителем Китая и китайского народа — выступил представитель Соединенных Штатов Америки Это никого не удивляет и вполне естественно

Существо дела в вопросе о представительстве в Организации Объединенных Наций Китая заключается в соблюдении и уважении Устава за что всегда боролся и борется Советский Союз, последовательно проводящий политику мира и рассматривающий Организацию Объединенных Наций как инструмент мира а не как орудие войны в которое стремятся превратить эту международную организацию новые претенденты на мировое господство — правящие круги Соединенных Штатов Америки Именно они и их представители в Совете Безопасности блокировали нормальное и своевременное урегулирование вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций в силу чего до сих пор этот вопрос не урегулирован

Общезвестна и очевидна ненормальность положения создавшегося в Объединенных Нациях вследствие того что законный представитель Китайской Народной Республики как представитель государства члена Организации Объединенных Наций преднамеренно и в нарушение Устава этой Организации не допускается противниками Китая врагами Китая и врагами китайского народа к участию в работе Совета Безопасности Общеизвестно что в силу стечения обстоятельств так называемый представитель гоминдановской группы к моменту создания в Китае Центрального народного правительства Китайской Народной Республики оказался в Совете Безопасности и незаконно узурпировал место Китая пользуясь покровительством американских правящих кругов которые всю свою политику в отношении других народов пытаются строить на диктате господстве и принуждении прикрывая все это фальшивыми рассуждениями о «демократии» и «свободных нациях» под «демократией» при этом подразумевается всеисилие и неограниченная власть небольшой жестокой и властолюбивой кучки миллиардеров а под «свободными нациями» — правительства некоторых стран которые безропотно и с раболепием гнут свою спину перед правящими кругами Соединенных Штатов Америки

Таково существо понятий «демократии» и «свободных наций» с точки зрения правящих кругов Соединенных Штатов Америки Именно в соответствии с этим и пресловутая группа гоминдановских реакционеров свергнутая и изгнанная китайским народом также зачислена правящими кругами США в категорию «свободных наций» и принята правительством Соединенных Штатов на службу и содержание по госбюджету Соединенных Штатов Америки

Глава правительства Соединенных Штатов Америки лишь недавно своим приказом отданным гоминдановской группе показал что правительство США распоряжается этой группой как своим обычным подчиненным ему департаментом Разве не ясно что такая группа не представляет и не может представлять Китай и китайский народ ни в Совете Безопасности

ни в Организации Объединенных Наций и не может иметь никакого законного права претендовать на представительство в этих международных органах?

Здесь представитель Великобритании ссылался на правило 17 временных правил процедуры, но гн Джеоб я прошу вас обратить внимание на то что правило 17 временных правил процедуры к данному вопросу не относится и, следовательно не может быть применено Ссылки на него являются несостоятельными и ни на чем не основанными В самом деле правило 17 гласит «Любой представитель в Совете Безопасности против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности продолжает заседать с теми же правами что и другие представители до тех пор пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу» Из текста правила совершенно ясно видно что это относится к представителю в Совете Безопасности государства-члена Организации Объединенных Наций Имеются в виду полномочные представители государств-членов Объединенных Наций — государств-членов Совета Безопасности должным образом аккредитованных в этом Совете согласно правилу 13 правил процедуры Совета Безопасности Вполне естественно что в том случае когда против полномочий такого представителя — полномочного представителя — высказаны те или иные возражения действует правило 17

Однако рассматриваемый нами вопрос не имеет отношения к данному правилу Здесь речь идет не о полномочном представителе государства члена Организации Объединенных Наций в Совете Безопасности а речь идет о самозванце о «представителе» в кавычках, о представителе группы, никого не представляющей кроме самой себя Так обстоит дело с правилом 17 Поэтому естественно что правило 17 временных правил процедуры Совета Безопасности не имеет никакого отношения к данному вопросу к данному господину никого не представляющему и ссылки на него являются несостоятельными и могут лишь свидетельствовать о том что у тех кто ссылается на них нет никаких веских убедительных и законных доводов Единственная их цель — помешать принятию справедливого и соответствующего Уставу решения по этому вопросу

Представитель Соединенных Штатов начал с того что он сам не уверен имеет ли председатель право объявлять такой *ruling*

Как председатель Совета Безопасности я хотел бы рассеять сомнения представителя Соединенных Штатов и заявить что в соответствии с установившейся практикой работы Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций в данном случае правило 17 не может ни в какой степени ограничивать права председателя и в соответствии с правилами процедуры председатель имеет право объявлять свой *ruling* по любому вопросу и если Советом Безопасности не принято иное решение этот *ruling* остается в силе Таким образом, нет оснований у представителя Соединенных Штатов Америки выражать сомнение в том, имеет ли право председатель объявлять свой *ruling* и, в частности по такому вопросу когда речь идет не о законном полномочном и должным образом аккредитованном в Совете Безопасности или в том или ином органе Объединенных Наций представителе, а речь идет о частном лице, о представителе группы, которая пре-

тендует но не имеет никакого права представлять ни в Совете Безопасности ни в каком-либо другом органе Объединенных Наций ни в Объединенных Нациях в целом Китай и китайский народ. Таким образом имеется в виду частное лицо, никого не представляющее. Так обстоит дело с существом данного вопроса и с ruling ом председателя.

Сэр Бенегаль Н РАУ (Индия) (*говорит по-английски*) Я хочу вкратце пояснить мотивы которыми я буду руководствоваться при голосовании.

Вопрос который поднят теперь в Совете, разделяет с января месяца Организацию Объединенных Наций на два лагеря. Если этот вопрос не будет удовлетворительно разрешен в ближайшем будущем, то это может разрушить Организацию. Это грозит делу мира самыми серьезными последствиями. Поэтому в наших обсуждениях мы должны не упускать из виду стоящих перед нами чрезвычайно важных вопросов и не давать себя отвлекать простыми пунктами процедуры.

Предположим в виде примера что постановление Председателя является отклонением от правила 17 наших правил процедуры. Процедура — хороший слуга, но плохой хозяин. Мы должны быть осторожны чтобы не стать рабами простой процедуры. В конце концов мы сами установили временные правила процедуры нашего Совета и если мы находим тому серьезные основания мы можем в том или другом частном случае отступить от этих правил процедуры. Если мы убеждены, например что буквальное соблюдение существующих временных правил процедуры может привести к разрушению Объединенных Наций как мировой организации я считаю, что это было бы серьезным основанием к тому чтобы от этих правил отойти. Поэтому я буду голосовать по существу постановления Председателя, независимо от процедурных соображений.

С тех пор как Индия, в конце прошлого года признала новое правительство Китая, мы были неизменно верны логическим последствиям этой меры. Поэтому я буду голосовать за постановление Председателя.

Г-н СУНДЕ (Норвегия) (*говорит по-английски*) Председатель повидимому совершенно неправильно понимает положение. То что опротестовано — это предварительный вопрос а именно — имеет ли право Председатель выносить постановления по вопросу такого порядка и ничего больше. Я хочу обратить внимание Председателя на правило 30 временных правил процедуры где говорится что если заключение Председателя оспаривается то «Председатель передает свое заключение на рассмотрение Совета Безопасности для немедленного принятия им решения. Заключение Председателя остается в силе до его отмены».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ Я полагаю что Совет должным образом оценит «глубокое» знание правил процедуры представителя Норвегии. Это неудивительно потому что он только вчера был Председателем. Я полагаю, что мы воздадим ему должное.

Названное представителем Норвегии правило мне также хорошо известно как председателю данного заседания. Но я ставлю вопрос представителю Норвегии у меня в списке ораторов имеются еще три представителя Совета Безопасности, желающие вы

сказать свою точку зрения по обсуждаемому вопросу. Предлагает ли представитель Норвегии не дать им слово — высказавшись предварительно сам?

Г-н СУНДЕ (Норвегия) (*говорит по-английски*) Я боюсь что сейчас уже немного поздно для применения этого постановления. Но этот вопрос остается на усмотрении Председателя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ Я констатирую, что представитель Норвегии уклоняется от ответа на прямо и точно сформулированный мною вопрос.

Махмуд ФАУЗИ бей (Египет) (*говорит по-английски*) Делегация Египта всегда придерживалась того мнения что всякий вопрос того порядка и значения как тот, который был поднят Председателем в начале настоящего заседания, не может быть разрешен простым постановлением Председателя любого Председателя Совета Безопасности. Египет всегда занимал такую позицию. Египет стоял на этой позиции в предыдущих случаях, среди которых был вопрос, который разбирался Советом Безопасности на его 330 м заседании 7 июля 1948 г. Тогда Египет не был членом Совета, но принимал участие в этом заседании в качестве стороны заинтересованной в вопросе, тогда обсуждавшемся. Я об этом упоминаю без каких-либо определенных ссылок, чтобы не ставить в неловкое положение некоторых здесь присутствующих и некоторых других, кого здесь нет в настоящее время.

Мы тогда утверждали и я теперь также утверждаю, что вопрос того порядка и значения, как тот который был поднят Председателем, не может быть разрешен простым постановлением Председателя, повторяю — любого Председателя Совета Безопасности. Поэтому я принужден почтительнейшим образом заявить что постановление вынесенное Председателем, является одним из тех постановлений, которые выходят за пределы его полномочий как Председателя Совета Безопасности и следовательно я буду голосовать против этого постановления.

Г-н АЛЬВАРЕС (Куба) (*говорит по-испански*) Моя делегация будет голосовать против постановления Председателя, так как она считает что Председатель не может, как он только что заявил выносить постановления по всяким вопросам а только по вопросам процедуры в соответствии с точным указанием правила 30 правил процедуры.

Кроме того правило 19 предусматривает что Председатель «председательствует на заседаниях» я повторяю — «председательствует на заседаниях». Это не дает ему права выносить постановления по всяким вопросам. Лишь согласно правилу 30 Председатель может объявлять свое заключение по вопросам процедуры, каковое он затем представляет Совету.

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) (*говорит по-испански*) Делегация Эквадора будет голосовать против постановления Председателя, так как она не считает что Председатель может по своей собственной воле исключить из Совета Безопасности представителя имеющего полномочия соответствующего правительства. Каковы полномочия были уже предметом постановления Совета и даны правительством, которое все еще признается большим числом членов Организации чем другое правительство той же страны.

Если бы подобное постановление, вынесенное Председателем было принято это создало бы серьезный прецедент, последствия которого должны быть тщательно взвешены. Нельзя допустить, — я здесь ссылаюсь на слова представителя Индии — чтобы просто путем процедуры, которая ведь является слугой, один член Организации мог стать хозяином и господином Организации Объединенных Наций. Каждый член Организации должен обдумать положение и принять решение по собственному суждению. Поступить иначе значило бы позволить одному члену Организации решить вопрос, который интересует всех ее членов и по поводу которого все имеют право высказывать свое мнение.

Голосуя таким образом я не касаюсь не относящегося в данный момент к делу вопроса о том, кто исходя из всех данных проблемы имеет право представлять Китай. Представитель Советского Союза заявляет что присутствующий здесь представитель Китая не представляет никого, но многие другие члены Организации его мнения не разделяют.

Позвольте мне лишь добавить что это голосование не должно разделить членов Организации на друзей и врагов китайского народа. Я не думаю чтобы здесь были враги китайского народа. Их безусловно нет в моей стране, как это было доказано Эквадором много лет тому назад в другой международной организации в связи с серьезным случаем когда китайский народ был жертвой чужого вторжения.

Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по французски*) Вопрос представительства Китая, по нашему мнению, имеет чрезвычайно большое значение. Несколько раз с января месяца и даже ранее я высказывался за принятие в Организацию Объединенных Наций представителей правительства Китайской Народной Республики. Мы действительно считаем что их принятие имеет существенное значение для будущего Организации Объединенных Наций.

В соответствии с этим неизменным и твердым мнением правительства Югославии я намерен подать свой голос за постановление Председателя.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Итак, все члены Совета Безопасности высказали свое мнение по этому серьезному вопросу. Я как председатель дам краткие справки представителю Египта представителю Кубы и представителю Эквадора.

Представитель Египта заявил что председатель превысил свои полномочия в этом вопросе. Председатель не может согласиться с подобного рода заявлением и утверждением представителя Египта на том простом основании что в данном случае *ruling* применен не в отношении полномочного представителя государства-члена Объединенных Наций а в отношении представителя группы, не представляющей ни государства, ни народа.

Справка представителю Кубы. Представитель Кубы ссылаясь на правило 19 о том, что Председатель Совета Безопасности — председательствует. Да это верно. Но это не значит, что Председатель должен быть манекеном и не иметь своего суждения ни по одному из вопросов которые обсуждаются Советом Безопасности. Я склонен думать, что когда представитель Кубы председательствовал то он тоже высказывал свое суждение делал заключения как Председатель, а не только председательствовал.

Нельзя согласиться с мнением представителя Кубы о том, что Председатель не имеет права иметь свое суждение свое мнение или объявлять по тому или иному вопросу свой *ruling*. Для этого в правилах процедуры имеется правило 30 которое предоставляет Председателю право делать заключение а если имеются возражения, то представлять свои заключения на рассмотрение Совета Безопасности для немедленного принятия решения Советом Безопасности.

Я должен сказать прямо что у меня имеются некоторые расхождения с представителем Норвегии. Представитель Норвегии толкует это правило в том смысле что Председатель должен сразу поставить свой *ruling* на голосование. Я склонен думать что это было бы диктаторским ведением заседания а не демократическим. Я понимаю это правило в том смысле что передача Председателем своего заключения на рассмотрение Совета значит — не молча рассматривать его ибо я не представляю себе как можно молча рассматривать.

Каждый представитель в Совете Безопасности должен высказать свое мнение по обсуждаемому вопросу. Если Председатель не даст возможности представителям Совета Безопасности высказать свое мнение по «рулингу» тогда не будет заседания тогда не будет рассмотрения. В соответствии с правилами процедуры Председатель должен представить свой «рулинг» на рассмотрение Совета Безопасности.

Таким образом вопрос представлен все высказались и можно перейти к голосованию.

Теперь небольшую справку представителю Эквадора. Представитель Эквадора всю свою аргументацию построил на том что полномочия представителя государства-члена Организации Объединенных Наций не могут оспариваться и подвергаться сомнению или отменяться «рулингом» Председателя. По крайней мере я так понял представителя Эквадора. Но я еще раз объясняю что здесь нет полномочного представителя государства-члена Объединенных Наций. Если бы за столом Совета Безопасности был поднят вопрос Председателем Совета Безопасности и объявлен «рулинг» о том что полномочный представитель государства члена Объединенных Наций не имеет права здесь присутствовать и участвовать в заседании тогда это было бы нарушением это было бы превышением полномочий Председателя, но в данном случае речь идет о частном лице узурпировавшем законное место государства-члена Организации Объединенных Наций — Китайской Народной Республики случайно оказавшемся здесь за столом Совета Безопасности.

Таким образом здесь нет никакого нарушения правил процедуры никакого нарушения Устава ибо оспариваются полномочия и «рулинг» объявлен по поводу частного лица а не по поводу представителя государства-члена Объединенных Наций. Это — существенная разница и на это я хотел обратить внимание уважаемого представителя Эквадора.

Если больше нет желающих высказаться по этому вопросу, я поставлю вопрос о *ruling* е на голосование.

*Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты*

*За отмену постановления Председателя Египет Китай Куба, Норвегия Соединенное Королевство Ве-*

ликобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки Франция, Эквадор

*Против отмены постановления Председателя* Индия, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия

*Постановление Председателя отменяется*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Результаты голосования семь — против *ruling* а председателя, три — за *ruling* председателя. Голоса представителя гоминдановской группы я не считаю

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я протестую против этого постановления. Для всех нас очевидно что было подано восемь голосов против постановления Председателя поэтому заявление Председателя ошибочно и я против него протестую

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Представитель Соединенных Штатов Америки слишком быстро выступил с *challenge* ом. Я объявил, что против *ruling* а председателя голосовали семь членов Совета Безопасности и восьмой — представитель гоминдановской группы, о котором шла речь и который являлся объектом обсуждения. Три члена Совета Безопасности голосовали «за». Я не вижу оснований для *challenge* а

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Против этой части постановления Председателя я именно и возражаю. Я прошу Председателя соблюсти доброту правила 30 и поставить этот вопрос на голосование вместо того, чтобы выступать с речью как он только что сделал

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Считаю вопрос исчерпанным. Я от имени советской делегации заявляю, что принятое Советом Безопасности решение является незаконным на том основании что обсуждался вопрос о представителе группы, никого не представляющей а не о представителе государства. Я это объявляю как представитель Советского Союза и не считаю принятое решение законным

Как председатель я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Пожалуйста нормальный порядок. Я требую голосования

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Я предоставил слово представителю Соединенных Штатов

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не просил слова. Я настаиваю на том чтобы Председатель выполнил свои председательские обязанности если он это может. Заявлен протест и есть правило которое нужно соблюсти. Дело Председателя применять правила. Председатель Совета Безопасности не диктатор. По нашему Уставу и согласно порядку установленному в Организации Объединенных Наций и в Совете Безопасности, представители в Совете Безопасности рассматриваются как действующие от имени государств-членов Организации. В привилегии и полномочия Председателя Совета Безопасности не входит право изменять правила, выносить произвольные постановления и отказываться подчиниться правилу 30. На Председателе лежит строгая обязанность поставить этот вопрос на голосование. Протест заявлен и пра-

вило 30 предписывает Председателю поставить этот вопрос на голосование немедленно

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Я просил бы представителя Соединенных Штатов Америки объяснить, что он конкретно предлагает

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я настаиваю, чтобы Председатель или Совет Безопасности путем нового голосования зарегистрировал результат поднятия рук правдиво в соответствии с действительностью а не лживо. Вот чего я требую

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Я протестую против подобного рода терминов применяемых представителем Соединенных Штатов Америки против председателя, и призываю представителя Соединенных Штатов к порядку

Из моего объявления как председателя следует, что против *ruling* а председателя было подано восемь голосов включая голос представителя гоминдановской группы о котором шла здесь речь и вопрос о полномочиях которого здесь обсуждался. Три члена Совета Безопасности голосовали за *ruling* председателя

(Председатель прерывает переводчика и добавляет. Включите фразу «семь и один всегда было восемь»)

Если представитель Соединенных Штатов Америки возражает против этого и ставит *challenge* я поставлю этот вопрос на голосование Совета Безопасности

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Раз Председатель внес поправку в свое заявление относительно восьми голосов я ничего большего теперь не требую

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Да я заявляю так, как я сказал. Восемь голосов включая голос представителя гоминдановской группы

Как представитель Советского Союза я еще раз заявляю что решение Совета Безопасности по этому вопросу считаю незаконным

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*) Я объясню мотив моего голосования по этому вопросу. После того как Председатель объявил свое постановление представитель Соединенных Штатов и я одновременно подняли руку. Председатель предпочел предоставить слово представителю Соединенных Штатов. Я с этим согласился, так как представитель Соединенных Штатов поднял руку одновременно со мной. Я не просил затем слова, потому что представитель Соединенных Штатов заявил протест, что и я собирался сделать

Я хочу самым энергичным образом протестовать против выражения которое Председатель употреблял, говоря обо мне во время прений. Я протестую потому что выражение это не правильно. Я извиняю Председателя отчасти потому, что он вероятно употребил это выражение по неведению. Слово «гоминдан» есть название одной из политических партий Китая. Это слово значит «народная партия». Оно ко мне не применимо так как я лично не состою членом этой партии. Его также не правильно применять и к моему правительству, потому что мое

правительство в настоящее время является правительством коалиционным

Сущность данного вопроса уже несколько раз обсуждалась Советом Безопасности. В январе 1950 года в связи с подобным же предложением которое было внесено тогда нынешним Председателем в качестве представителя Советского Союза [459-е заседание], мы продолжительно обсуждали этот же самый вопрос. Я изложил тогда точку зрения моей делегации [460-е заседание]. Так как уже произведено голосование, нет надобности повторять все то что я тогда сказал.

Я голосовал сегодня против постановления Председателя по двум причинам. Во-первых, выносить такого рода постановления выходит из пределов полномочий Председателя. Во-вторых, если даже допустить, что Председатель Совета Безопасности имеет право вынести постановление по такого рода вопросу, то постановление которое в этом случае вынес Председатель, было и несправедливо и неосновательно.

Я представляю единственное китайское правительство которое основано на конституции составленной и принятой представителями китайского народа. Я представляю единственное китайское правительство, во главе которого стоит президент избранный представителями китайского народа. В Китае нет другого правительства созданного с согласия и с одобрения китайского народа. Мое право быть здесь неоспоримо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ.** Нигде в правилах процедуры не записано, чтобы председатель не мог иметь своего мнения, независимо от решения Совета Безопасности независимо от того отменен ли *ruling* или не отменен. Председатель вправе иметь свое мнение. Это ответ на все те невежественные заявления которые поступили от предыдущего оратора.

Выступая как представитель Советского Союза я заявляю что принятое решение Совета Безопасности является незаконным и советская делегация не может с ним согласиться.

Отвечая на некоторые затронутые здесь вопросы, я от имени советской делегации хочу заявить, что в результате происшедших в Китае исторических событий китайский народ одержал великую победу в длительной и тяжелой борьбе против внутренней реакции и чужеземного империалистического гнета.

В результате этой великой исторической победы китайского народа во имя своего освобождения и своей национальной независимости реакционная гоминдановская группа, которую я называю группой а не партией — и если человек не является невеждой, то он понимает разницу между партией и группой — не представляет Китай и китайский народ. Гоминдановская группа и ее верхушка являются *не избранным* правительством, а *изгнанным*. В этом принципиальная разница.

Китайский народ изгнал эту группу и больше правительством ее не считает а считает ее гоминдановской группой которая, прикрываясь названием «гоминдан» по существу является не представителем китайского народа а предателем китайского народа. Это также имеет существенное значение.

И когда советская делегация поднимала поднимает и будет поднимать вопрос о том чтобы признать законного представителя Китайской Народной Республики в качестве представителя в Совете Безопасности,

то она заявляет что она не признает представителя гоминдановской группы в Совете Безопасности и в органах ООН и не считает их представителями Китая и китайского народа независимо от того, в какую бы они тогу ни рядились, как бы они ни назывались.

### 3 Утверждение повестки дня

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ.** Переходим к следующему вопросу утверждение повестки дня. Если нет замечаний будем считать повестку принятой.

Г-н **ОСТИН** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*). Я хочу сделать некоторые замечания и у меня есть один или два вопроса по поводу разосланной Председателем предварительной повестки дня сегодняшнего заседания.

Прежде всего я отмечаю, что в предварительной повестке дня не содержится того пункта, который Совет Безопасности обсуждал на своем вчерашнем заседании после полудня [479-е заседание] и который как незаконченный вопрос должен стоять согласно правилам процедуры, на повестке дня. Этот пункт озаглавлен «Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика». Этот пункт занимал внимание Совета в течение последних пяти недель на всех заседаниях которых не почил своим присутствием настоящий Председатель.

В конце вчерашнего заседания после того как мы приняли меры к ускорению помощи несчастным жертвам агрессии, которой подверглась Корейская Республика моя делегация внесла проект резолюции, содержащийся в документе S/1653. Совет Безопасности не принял решения в отношении этого проекта и он остается вопросом, который Совет Безопасности не закончил обсуждать. Предполагалось что этот вопрос будет рассмотрен на сегодняшнем заседании.

Я понимаю что коль скоро настоящий Председатель не присутствовал на этом заседании Совета он мог не знать об этом когда рассылал предварительную повестку дня сегодняшнего заседания. Но теперь он несомненно имеет возможность ознакомиться с отчетами вчерашнего заседания Совета Безопасности, и я надеюсь что он согласится что первым пунктом сегодняшней повестки дня должно быть продолжение обсуждения проекта резолюции Соединенных Штатов которое началось вчера после полудня.

Поэтому я предлагаю чтобы пункт 2 нашей сегодняшней повестки дня гласил «Протест против агрессии которой подверглась Корейская Республика». Это предложение по существу не основано на технических соображениях, которые я выдвинул в начале моего выступления.

Организация Объединенных Наций сделала в течение последних пяти недель огромные усилия для прекращения агрессии начатой северными корейцами и для восстановления мира в Корее. Организация Объединенных Наций выставила армию против этих агрессоров. Она проводит мобилизацию сил свободного мира для поддержания этой армии.

Число государств членов Организации Объединенных Наций отозвавшихся на призыв Совета Безопасности помочь Корейской Республике, увеличивается с каждым днем.



Много проблем встает перед Советом Безопасности при выполнении огромной задачи которой он себя посвятил. Крайне необходимо для Организации Объединенных Наций и для поддержания международного мира и безопасности чтобы эти усилия Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности продолжались без задержек и диверсий.

Внесенный мною вчера проект резолюции предлагает меры которые могут непосредственно способствовать прекращению нарушения мира. Рассмотрение этих и всяких иных мер ведущих к той же цели должно иметь приоритет над всеми другими вопросами.

Священнейшим обязательством государств-членов Организации является принятие мер к устранению угрозы миру. Основатели Организации Объединенных Наций подчеркнули это обязательство путем включения его в пункт 1 статьи 1 Устава. Каждое миролюбивое государство обязано признать что его первейший интерес должен заключаться в том чтобы прекратить нарушение мира в Корее. Пока будет продолжаться агрессия все другие вопросы должны отойти на второй план. Мы не можем признать, чтобы в настоящий момент был какой либо более срочный вопрос чем война которая ведется против Организации Объединенных Наций.

Я настаиваю на этом ибо вижу, что пункт 2 предварительной повестки дня которую Председатель представил Совету касается признания представителя Центрального правительства Китайской Народной Республики в качестве представителя Китая. Но мое правительство считает что весьма не своевременно для Совета Безопасности заниматься в настоящее время рассмотрением этого вопроса.

Организация Объединенных Наций должна твердо установить тот четкий принцип что вопрос китайского представительства никоим образом не связан с корейской агрессией. Твердый отпор со стороны Организации Объединенных Наций варварскому насилию дал силу и поддержку всем свободным народам. Мы не можем рисковать возможностью вызвать разочарование, если при данных угрожающих обстоятельствах Организация Объединенных Наций будет заниматься такими вопросами как представительство Китая. Мы энергично противимся всяким действиям Совета которые могли бы создать впечатление что прекращение агрессии со стороны Северной Кореи в какой-либо степени зависит от разрешения вопроса о представительстве Китая. Утверждение предварительной повестки дня в той форме в какой она нам представлена несомненно произведет именно такое впечатление.

Факт агрессии не может быть затемнен обсуждением вопросов не относящихся к делу. Подавляющее большинство государств-членов Организации объединяет свои возможности для коллективной защиты мира. Обсуждение вопроса о представительстве Китая в той или иной связи с Кореей отвлечет Организацию Объединенных Наций от этого огромного коллективного усилия и его ослабит.

В тот момент когда Организация Объединенных Наций сталкивается с открытым вызовом ее авторитету, уместно напомнить официальные заявления, сделанные от имени режима, который представитель СССР хотел бы видеть представленным в Совете Безопасности. Представители этого режима клеймят действия Организации Объединенных Наций как «воору-

женную агрессию» как «вмешательство во внутренние дела Кореи» и как «нарушение всеобщего мира». Было бы особенно нецелесообразным рассматривать вопрос принятия в состав Организации представителей режима которые официально осудили агрессию в Корее. Эти заявления и другие такого же рода равносильны оказанию помощи и поощрению режима против которого Организация Объединенных Наций принимает предупредительные меры. Рассматривать в настоящее время вопрос принятия в состав Организации открытого противника попыток Организации Объединенных Наций отразить агрессию — значило бы подорвать дух сражающихся на фронте храбрых бойцов Организации Объединенных Наций и ослабить все наши усилия направленные на восстановление мира.

Совет и почти все органы Объединенных Наций рассматривали в разное время в течение последних семи месяцев вопрос о представительстве Китая. Мы все имели много раз возможность высказать по этому вопросу нашу точку зрения. Я не хочу сказать, чтобы тот или другой член Совета Безопасности не имел права поднять этот вопрос. Но мое правительство твердо убеждено что вопрос о представительстве Китая должен быть всесторонне рассмотрен отдельно и в другое время. Поэтому я буду возражать против утверждения пункта 2 предварительной повестки дня.

Я возражаю также против утверждения пункта 3 предварительной повестки дня. Как я сказал Совет Безопасности занимается корейским вопросом уже пять недель. Было бы совершенно некстати для Совета вводить так поздно изменение в заголовок пункта повестки, под которым обсуждался корейский вопрос или принимать какой бы то ни было новый заголовок.

Совершенно ясно, что представитель Советского Союза и всякий другой представитель могут внести любые предложения касающиеся корейского вопроса которые они считают подходящими согласно пункту повестки дня, рассмотрение которого Совет еще не закончил. Но всякая формулировка предлагаемого пункта повестки дня создающая впечатление что СССР единственная страна заинтересованная в мирном урегулировании корейского вопроса должна быть самым решительным образом отклонена Советом.

У нас сложилась привычка в Совете Безопасности и в других органах Объединенных Наций допускать формулировку пунктов повестки, основанную главным образом на их ценности с пропагандной точки зрения. С другой стороны наша давнишняя практика заключается в том чтобы давать пунктам повестки дня весьма общую и простую редакцию, и мы считаем что должны следовать этой практике и в настоящий момент.

Мы все будем рады услышать то что нам скажет представитель Советского Союза по поводу корейского вопроса. Я убежден что настоящая формулировка пункта повестки дня касающегося Кореи, ни в какой степени не ограничит охвата его заявления. Но я считаю, что было бы неправильно изменять порядок, которому мы следовали при рассмотрении этого вопроса в течение пяти недель во время отсутствия представителя Советского Союза.

Поэтому я предлагаю чтобы единственным пунктом нашей повестки дня этого заседания был вопрос об агрессии, которой подверглась Корейская Республика. Я считаю, что под этим пунктом должен, конечно, прежде всего обсуждаться проект резолюции, внесенный мною вчера и ожидающий нашего решения. Всякие иные предложения, исходящие от других членов Совета, могут быть рассмотрены согласно правилам процедуры.

Поэтому я вношу предложение чтобы вслед за пунктом повестки дня, озаглавленным «Утверждение повестки дня» следовал пункт «Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика». Я прошу чтобы остальные два пункта были поставлены на голосование отдельно. Я буду голосовать против обоих этих пунктов.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Я прошу публику соблюдать тишину.

Названный представителем Соединенных Штатов Америки вопрос не был включен в разосланный мною проект повестки дня на том основании, что я не присутствовал на вчерашнем заседании Совета Безопасности по известным обстоятельствам. Эти обстоятельства лучше всего известны делегации Соединенных Штатов Америки которая блокирует в течение многих месяцев разрешение вопроса о представительстве Китая в Совете Безопасности и в Организации Объединенных Наций.

Включены в повестку дня, по предложению делегации Советского Союза два вопроса: вопрос о признании представителем Китая представителя Центрального народного правительства Китайской Народной Республики и второй вопрос — о мирном урегулировании корейского вопроса.

Представитель Соединенных Штатов вносит третий вопрос: т. е. он предлагает продолжить обсуждение того вопроса, который обсуждался на предыдущем заседании Совета Безопасности, причем как известно по указанным мною выше причинам этот вопрос обсуждался без участия двух постоянных членов Совета Безопасности — Китая и Советского Союза.

Поскольку представитель Соединенных Штатов Америки вносит свой вопрос для того чтобы включить его в данную повестку дня и продолжить его обсуждение для этого имеется возможность включить этот вопрос третьим вопросом сегодняшней повестки дня и таким образом обсудить как те два вопроса, которые предложила делегация Советского Союза так и тот вопрос, который вносит делегация Соединенных Штатов Америки поставив этот вопрос третьим в повестку дня.

По мнению председателя это было бы наиболее целесообразное, разумное и справедливое решение, поскольку вопрос о мирном урегулировании корейского вопроса является важнейшей международной проблемой которая стоит на сегодняшний день перед Советом Безопасности.

Следовательно, нужно и начинать с рассмотрения этого вопроса. Следует срочно и безотлагательно именно в такой постановке вопроса, начинать с мирного урегулирования корейского вопроса.

Делегация Советского Союза, — я данное заявление делаю как представитель делегации Советского Союза — по поручению своего правительства вносит в повестку дня вопрос о мирном урегулировании корейского вопроса. Правительство Союза Советских

Социалистических Республик, неуклонно и последовательно проводя политику мира рассматривает Организацию Объединенных Наций как инструмент мира. Проводя неуклонно политику мира, Советский Союз рассматривает Совет Безопасности как орган, который должен немедленно и безотлагательно рассмотреть вопрос о мирном урегулировании корейской проблемы, а не о продолжении военных действий, как это предлагает представитель Соединенных Штатов Америки. Не случайно, что он боится слов «мир» и «мирное урегулирование». У него нет аргументации против предложения о мирном урегулировании корейского вопроса. Единственная излюбленная, а бы сказал избитая и затасканная старая аргументация, которая применяется представителями Соединенных Штатов Америки с тех пор, как создана Организация Объединенных Наций, это — слово «пропаганда». Но, г-н представитель Соединенных Штатов Америки разве пропаганда мира — это преступление? Разве пропаганда мирного урегулирования корейского вопроса — это неприемлемое предложение, которое следует осудить?

По мнению представителя Советского Союза всякое предложение о мирном урегулировании международного конфликта чреватого серьезными последствиями угрожающими миру и безопасности требует немедленного принятия мер со стороны Совета Безопасности к тому чтобы прекратить этот конфликт принять меры к его мирному урегулированию. Такова точка зрения советского правительства, такова точка зрения делегации Советского Союза в Совете Безопасности.

Совершенно очевидно из только что прослушанного нами выступления представителя Соединенных Штатов Америки что правительство США придерживается иной точки зрения. Это находит свое отражение и в том проекте резолюции который представлен делегацией Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности. Смысл этой резолюции сводится к продолжению войны к продолжению агрессии Соединенных Штатов Америки — не Объединенных Наций как здесь пытался играть словами представитель Соединенных Штатов Америки, — а агрессии грубой неприкрытой, незаконной, ничем не оправданной агрессии правящих кругов Соединенных Штатов Америки по отношению к корейскому народу. И резолюция которую вносит представитель Соединенных Штатов Америки направлена на продолжение и усиление этой агрессии, на расширение ее масштабов.

Развязав агрессию перейдя от политики подготовки агрессии к прямым актам агрессии, правительство Соединенных Штатов Америки прилагает все усилия к тому чтобы расширить масштабы этой агрессии, расширить масштабы войны, втянув в эту войну против корейского народа и не только против корейского народа а и против других народов Азии против китайского народа против вьетнамского народа против филиппинского народа, — втянуть как можно больше других правительств.

Такова цель, которую преследует правительство США и его представитель в Совете Безопасности внося подобного рода резолюции.

Г-н Остин говорил здесь о диверсии. Но кому не ясно что внесение им вот этой самой резолюции, попытка отклонить предложения советской делегации, внесенные по поручению советского пра-

вительства, о мирном урегулировании корейского вопроса, является прямой и неприкрытой диверсией со стороны делегации Соединенных Штатов Америки и со стороны правительства США

Цель этой диверсии также ясна и общепонятна. Г-н Остин в пылу полемики сегодня заявил об этом он боится, чтобы Советский Союз в этом вопросе не выглядел как сторонник мирного урегулирования корейского вопроса Вот, что пугает г-на Остина!

Да, г-н Остин Советский Союз и его правительство под руководством великого Сталина, проводит мирную политику политику дружбы между народами и будет стоять за мирное урегулирование за борьбу против агрессии, за то, чтобы любая чудовищная агрессия подобная той которая сейчас осуществляется Соединенными Штатами Америки по отношению к корейскому народу, была прекращена и чтобы Совет Безопасности занялся немедленно этим вопросом, вопросом о мирном урегулировании корейской проблемы

Такое предложение со стороны советского правительства полностью соответствует его миролюбивой политике, направленной на то чтобы Объединенные Нации и Совет Безопасности были использованы как инструмент мира а не как орудие войны, к чему стремятся правящие круги Соединенных Штатов Америки

Представитель Соединенных Штатов Америки пытается возражать против предложения советской делегации о том, чтобы первым вопросом в повестку дня заседания был включен вопрос о признании представителя Центрального народного правительства Китайской Народной Республики в качестве представителя Китая Он заявляет что корейский вопрос и вопрос о представительстве в ООН Китая — два разных вопроса Это та же формула которая была повторена от имени правительства США государственным секретарем США г-ном Ачесоном в ответ на благородную инициативу премьера Индии Неру

Известно что премьер Неру обратился с посланием к советскому правительству и правительству США Правительство Советского Союза неуклонно и последовательно проводящее политику мира и дружбы между народами, стоит за мирное урегулирование корейского вопроса Мирная инициатива проявленная премьером Индии г-ном Неру нашла быстрый и немедленный отклик со стороны советского правительства и его главы Генералиссимуса Сталина

Как известно 15 июля г-н Неру направил свое обращение Председателю Совета Министров И. В. Сталину в котором призывал к локализации корейского конфликта и к содействию его быстрому и мирному урегулированию путем устранения нынешнего тупика в Совете Безопасности, с тем чтобы представитель Центрального народного правительства Китайской Народной Республики мог занять свое место в Совете

Генералиссимус Сталин на обращение г-на Неру дал следующий ответ

«Приветствую Вашу мирную инициативу Вполне разделяю Вашу точку зрения насчет целесообразности мирного урегулирования корейского вопроса через Совет Безопасности с обязательным участием представителей пяти великих держав в том числе Народного правительства Китая Полагаю что для быстрого урегулирования корейского вопроса целе-

сообразно было бы заслушать в Совете Безопасности представителей корейского народа»

Этот ответ Генералиссимуса Сталина встретил широчайший отклик во всех странах мира и был воспринят как величайший акт мира народами всего мира всем прогрессивным человечеством всеми теми, кому дороги мир и дружба между народами кто ненавидит войну и провозглашает поджигателей войны и агрессоров Этот ответ Генералиссимуса Сталина был воспринят как яркое выражение последовательной мирной политики Советского Союза, политики защиты прав народов, борющихся за свободу, национальную независимость и самостоятельное существование

Прямо противоположный ответ на обращение премьера Неру был дан государственным секретарем Соединенных Штатов Америки от имени правительства США Ачесоном Ачесон от имени правительства Соединенных Штатов Америки отказался принять предложение г-на Неру о мирном урегулировании корейского вопроса через Совет Безопасности в его законном составе, то есть с участием представителя Китайской Народной Республики

Этот ответ правительства Соединенных Штатов Америки вновь продемонстрировал перед народами всего мира что в основе политики правящих кругов Соединенных Штатов Америки лежит не мир а война и агрессия Ответ Ачесона полностью раскрывает причины того почему Соединенные Штаты Америки блокируют урегулирование вопроса о представительстве в Объединенных Нациях Китая, почему они не желают допустить того чтобы Совет Безопасности функционировал в своем полном законном составе и восстановил свою деятельность на основе Устава Организации Объединенных Наций

Правящие круги Соединенных Штатов Америки ставшие на путь агрессии в отношении корейского народа на путь развязывания войны, боятся что им не удастся превратить Совет Безопасности если он будет функционировать в полном законном составе в свое послушное орудие агрессии против корейского народа и для прикрытия новых актов агрессии для развязывания войны

Названные мною документы, как лакмусовая бумага послужили реактивом для того чтобы определить кто стоит за мир и за прекращение агрессии в Корее и кто стоит за агрессию за продолжение войны в Корее

Г-н Остин упомянул здесь о трагической судьбе жертв войны в Корее Уместно поставить вопрос представителю Соединенных Штатов Америки кто является виновником трагической судьбы многих тысяч корейских матерей детей и стариков потерявших своих родных и близких? Виновником являются правящие круги Соединенных Штатов Америки!

Весь мир и Объединенные Нации стоят в настоящее время перед фактом открытой грубой агрессии со стороны правительства Соединенных Штатов Америки в отношении корейского народа Спровоцировав 25 июня руками своих южнокорейских марионеток вооруженное нападение на пограничные районы Корейской Народно-Демократической Республики, правящие круги Соединенных Штатов Америки использовали эту вооруженную провокацию для оправдания своей давно задуманной и подготовленной вооруженной агрессии в Корее в отношении корейского народа и на Дальнем Востоке и в Азии в отношении

ряда других народов китайского, путем захвата и фактической оккупации Формозы, народов Вьетнама, путем посылки туда своих военных миссий и усиления потока вооружений, а также в отношении филиппинского народа

Вот почему представитель США в Совете Безопасности так упорно возражает против обсуждения вопроса и принятия решения относительно признания представителя Китайской Народной Республики

Корейский вопрос и вопрос о представительстве Китая являются связанными вопросами. В каком смысле? Урегулирование корейского вопроса через Совет Безопасности как и всякого другого вопроса, затрагивающего проблему мира это — нормальный целесообразный и справедливый путь. Но для этого нужно чтобы Совет Безопасности функционировал нормально в своем законном составе а это невозможно без участия в его работе Китая и Советского Союза. Совет Безопасности — это не Совет Безопасности, когда он действует не по Уставу, не в строгом соответствии с Уставом и в частности не в соответствии с его статьей 27 когда в нем отсутствуют представители двух из пяти постоянных его членов чье непременное участие и чье единогласие необходимы для того чтобы решения имели законную силу.

Отклонение Вашингтоном обращения премьера Перу предложение которое вносит представитель США сегодня об отклонении предложения советской делегации включить оба эти вопроса — вопрос о признании представителем Китая представителя Центрального народного правительства Китайской Народной Республики и вопрос о мирном урегулировании корейского вопроса — показывают что правящие круги Соединенных Штатов Америки ставят своей целью захват Кореи и не желают слышать о прекращении агрессии, о прекращении вооруженной интервенции, о прекращении военных действий. Этим самым они во всеуслышание заявляют о своем намерении продолжать вооруженную борьбу, продолжать интервенцию продолжать свою агрессию в отношении корейского народа и по отношению к другим народам Азии. Так обстоит дело в действительности.

Если уже говорить о том, кто связывает корейский и китайский вопросы то их связал президент Соединенных Штатов Америки. Отдавая приказ своим вооруженным силам о начале военных действий в отношении корейского народа, об агрессии в Корею, о вооруженном вмешательстве во внутренние дела корейского народа, президент США решил мимоходом прихватить и китайский остров Формозу отдав приказ седьмой американской флотилии фактически оккупировать Формозу.

Таким образом у представителя Соединенных Штатов Америки как будто бы нет оснований в настоящее время заявлять что это два совершенно разных вопроса. Никакой логики в этом нет! Повидимому г-н Остин не согласен с решением президента.

Из всего этого напрашивается только один вывод — все те, кому дороги интересы мира, все те, кто искренне стремятся к мирному урегулированию корейского вопроса, должны не только поддержать предложение советской делегации об обсуждении в

Совете Безопасности указанных двух вопросов, внесенных советской делегацией, но и принять по ним соответствующие решения для восстановления погрязших правящими кругами Соединенных Штатов Америки положений Устава для восстановления законности, для принятия мер направленных на осуществление главной цели и задачи Объединенных Наций — укрепление и поддержание мира.

Те кто путем диверсии пытаются помешать обсуждению этих вопросов и различного рода манипуляциями отвлечь внимание мира и внимание Объединенных Наций от мирного урегулирования корейского вопроса показывают себя врагами мирного урегулирования этого вопроса и во всеуслышание объявляют о своем намерении продолжать военные действия в Корею расширять агрессию против корейского народа расширять масштабы развязанной ими войны.

Разумеется что советская делегация решительно возражает против такого рода диверсий и манипуляций со стороны делегации Соединенных Штатов Америки и будет голосовать против того чтобы внесенную ею резолюцию направленную на расширение агрессии обсуждать в повестке дня Совета Безопасности как первый и единственный вопрос.

Как председатель Совета я могу согласиться с тем, чтобы этот вопрос который вносит делегация Соединенных Штатов Америки был включен в повестку дня третьим вопросом и в должное время обсуждался.

Советская делегация однако настаивает на том, чтобы внесенные ею вопросы о представительстве Китая и о мирном урегулировании корейского вопроса срочно были рассмотрены Советом Безопасности.

Долг Совета Безопасности принять срочные меры к тому, чтобы урегулировать корейский вопрос спасти народы Азии от грозящей им нависшей над ними угрозы агрессии со стороны правящих кругов Соединенных Штатов Америки которые втянув свою страну в агрессию, в вооруженную интервенцию против корейского народа пытаются расширить масштабы этой агрессии этой войны и втянуть в нее правительства других стран.

Сейчас седьмой час. Если со стороны представителя Франции нет возражений то может быть мы перенесем французский перевод на следующее заседание и на этом сегодня прекратим заседание условившись о дне следующего заседания.

*Г-н Шовель (Франция) знаком выражает свое согласие*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Представитель Франции не возражает. Какие имеются предложения о следующем дне заседания Совета Безопасности?

*Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски)* Если никто из членов Совета не находит это неудобным я предложил бы, чтобы мы снова собрались завтра.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** Имеются ли какие-либо иные замечания? Тогда назначим заседание Совета Безопасности на завтра в 3 ч дня.

*Заседание закрывается в 6 ч 15 м. вечера.*